

RESEÑAS

EL PERU VISTO POR LOS VIAJEROS BRASILEÑOS

Compilador: Estuardo Núñez

Editor: Centro de Estudios Brasileños, Lima, Perú

1980

Hasta años recientes el desarrollo de la etnología e historiografía amazónica se basó fundamentalmente en el estudio y la investigación de las pocas crónicas dejadas por conquistadores y misioneros que penetraron la región durante el período colonial. Para el período republicano se suman a esta materia, las narrativas de los numerosos viajeros y exploradores europeos. Motivados por una inquietud científica (Humboldt, Wallace, Poeppig & Castelnau, Bates, Spruce etc.) aventurera o literaria en otros (Marcoy) o a cargo de misiones políticas o económicas (Markham, Guillaume, etc.), todos los viajeros nos ofrecen y presentan la perspectiva europea de la realidad natural y social de la región. Las apreciaciones, juicios y aun los criterios con que se organiza la observación y se transcribe, responden si no a las inquietudes académicas o intelectuales del momento, a los intereses económicos de las cambiantes naciones europeas del siglo pasado.

La obra que aquí reseñamos representa toda una novedad, tanto dentro del género de la narrativa de viajeros, como desde el punto de vista de las fuentes escritas para la investigación etnohistórica de la región nuclear sudamericana. Por primera vez se nos ofrecen los resultados de las observaciones, apreciaciones y juicios de viajeros de un país vecino. La obra está conformada por nueve relatos seleccionados con el expertísimo criterio de Estuardo Núñez, quizá el mejor conocedor de este género literario-científico en el área Latinoamericana. Las traducciones estuvieron a cargo de Javier Sologuren, Hilda Scarabotolo, Carmen Sologuren y Leonidas Cevallos.

Nos interesa especialmente las narraciones del austriaco-brasileño Rozwadowski, la de Joao Wilkens de Mattos y la de Rodrigo Octavio, quienes tratan sobre diferentes regiones de la Amazonía Peruana.

Florestan do Rozwadowski, Comisionado Técnico del Gobierno brasileño, nos ofrece su narración a manera de un derrotero de navegación de 1859 en el vapor Marajó, en su recorrido por el Amazonas entre la desembocadura del río Negro y Nauta. Luego de algunas apreciaciones ligeras sobre el medio

natural, el viajero nos ofrece algunos interesantísimos datos sobre el movimiento comercial existente en aquel entonces en la región. Se listan numerosos productos locales que eran comercializados, indicándonos sus precios y las zonas de explotación. Asimismo, se indican las rutas comerciales utilizadas, los medios de transporte, y las dificultades con que los comerciantes tropezaban. A partir de estas consideraciones, el autor explora las potencialidades de la vía fluvial como medio de transporte e intercambio económico entre los diferentes países de la cuenca Amazónica en consideración de los intereses comerciales del entonces Gobierno imperial del Brasil. El ensayo concluye en una serie de recomendaciones al Gobierno imperial, para asegurar una mayor presencia de éste dentro del "hinterland" Amazónico.

Joao Wilkens de Mattos, Secretario de la Provincia del Amazonas, realiza un segundo viaje al año siguiente, en 1854, a bordo del vapor Monarcha. En su derrotero del Amazonas, entre el río Negro y Nauta, se incluyen breves pero reveladoras descripciones de la naciente ciudad de Iquitos ("33 casas y una Iglesia techada con paja... La población no pasa de 250 indios, Iquitos, exceptuando media docena de familias blancas y mestizas"), el pueblo de Omaguas, 10 leguas arriba de Iquitos y finalmente Nauta ("sin duda el mayor pueblo del litoral, cuenta con 120 casas y una iglesia... y una población de 1,200 habitantes").

En su descripción de Nauta, el autor ofrece una relación de las principales actividades económicas de su población, tanto india como blanca y mestiza, resaltando la importancia de sus relaciones comerciales con Brasil y Moyobamba.

Finalmente, tenemos la relación del viaje de Rodrigo Octavio, en 1924; a Tarma y Chanchamayo, en donde se hace algunas anotaciones sobre el poblado de La Merced.

A estos tres viajeros de la región Amazónica se suman otros seis, que en sus visitas a Lima, Arequipa y el Altiplano Puneño, nos ofrecen también interesantes narraciones.

El libro, bellamente diagramado e ilustrado con fotografías elegidas por Guillermo Hare, es una impecable edición del Centro de Estudios Brasileños, y constituye sin duda un importante aporte a los estudios históricos de la región Amazónica.

El mismo Instituto ha editado un segundo libro, titulado "El Brasil visto por los Viajeros Peruanos" publicación tan interesante y valiosa como la aquí reseñada.

Alejandro Camino D.C.